

**KARTAGO TOURS, a.s.**

**Výročná správa k 31. decembru 2013  
a Správa o overení súladu výročnej správy  
s účtovnou závierkou**

**marec 2014**

**Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou  
v zmysle § 23 zákona NR SR č. 540/2007 Z.z.  
(Dodatok k správe audítora)**

Akcionárovi, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti KARTAGO TOURS, a.s.:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti KARTAGO TOURS, a.s. („Spoločnosť“) k 31. decembru 2013, ku ktorej sme dňa 20. marca 2014 vydali správu nezávislého audítora a v ktorej sme vyjadrili svoj nepodmienенý názor v nasledujúcom znení:

Podľa nášho názoru vyjadruje účtovná závierka objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti KARTAGO TOURS, a.s. k 31. decembru 2013 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

V zmysle zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sme tiež overili, či informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené vo výročnej správe Spoločnosti k 31. decembru 2013, sú v súlade s vyššie uvedenou overenou účtovnou závierkou.

**Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti za výročnú správu**

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za vyhotovenie, správnosť a úplnosť výročnej správy v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

**Zodpovednosť audítora za overenie súladu výročnej správy s účtovnou závierkou**

Našou zodpovednosťou je na základe overenia vyjadriť názor na to, či informácie vo výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti. Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Súčasťou overenia je uskutočnenie postupov overujúcich súlad tých údajov vo výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, s účtovnou závierkou. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností vo výročnej správe, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu výročnej správy, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly Spoločnosti. Údaje a informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré neboli získané z účtovnej závierky, sme neoverovali.

Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

---

*PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic  
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, [www.pwc.com/sk](http://www.pwc.com/sk)*

The company's ID (IČO) No. 35739347.

Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.

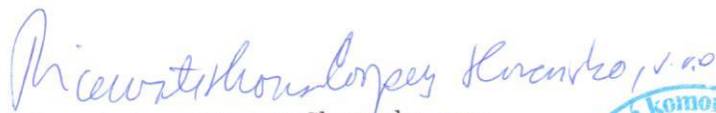
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.

The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.

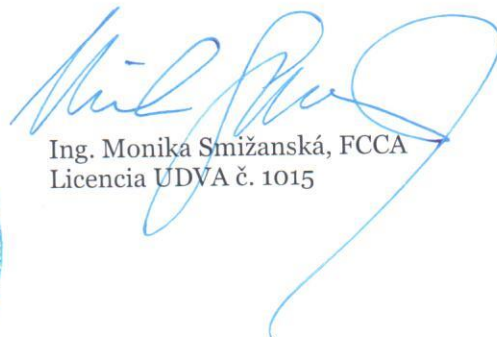
**Názor**

Podľa nášho názoru informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené vo výročnej správe Spoločnosti zostavenej za rok ukončený 31. decembra 2013, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.



PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 161

V Bratislave, dňa 20. marca 2014



Ing. Monika Smižanská, FCCA  
Licencia UDVA č. 1015

KARTAGO TOURS, a.s.  
Špitálska 53, 811 01 Bratislava  
IČO: 31 371 205, IČ DPH: SK2020302460  
OR OS BA I., odd. Sa. vložka č. 3687/B



# VÝROČNÁ SPRÁVA

a

# ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

overená audítorom za rok 2013

# Obsah

KARTAGO TOURS, a.s.

---

|                      |    |
|----------------------|----|
| O spoločnosti        | 3  |
| Základné ukazovatele | 6  |
| Ekonomické výsledky  | 7  |
| Zamestnanci          | 12 |
| Ostatné              | 13 |
| Ciele spoločnosti    | 14 |

# O spoločnosti

KARTAGO TOURS, a.s.

---

Názov spoločnosti:

Sídlo spoločnosti:

Pracoviská:

**KARTAGO TOURS, a.s.**

**Špitálska 53, 811 01 Bratislava**

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Dunajská 5, 811 08 Bratislava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Špitálska 51, 811 01 Bratislava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Vajnorská 98/B, 831 04 Bratislava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Krížna 19, 811 07 Bratislava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Metodova 6, 821 08 Bratislava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Hlavná 31, 040 01 Košice

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Hlavná 106, 040 01 Košice

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Mariánske nám. 32, 010 01 Žilina

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Horná 32, 974 01 Banská Bystrica

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Braneckého 8, 911 01 Trenčín

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Komárňanská 14, 940 01 Nové Zámky

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
MLYNY, M.R.Štefánika 15/B, 949 01 Nitra

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
Hlavná 33/16, 917 01 Trnava

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
OZC MAX, Dolné Hony 4588/1, 058 01 Poprad

KARTAGO TOURS, a.s., pobočka  
OZC MAX, Vihorlatská 2A, Prešov

## KARTAGO TOURS, a.s.

---

IČO: 31 371 205  
Deň zápisu: 06.mája 1994  
Právna forma: Akciová spoločnosť

### Predmet podnikania:

1. prevádzkovanie cestovnej kancelárie
2. nákup a predaj tovaru v rozsahu voľnej živnosti
3. sprostredkovateľská činnosť
4. kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)
5. kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
6. administratívne práce
7. reklamná a propagačná činnosť
8. sprostredkovanie kúpy, predaja a prenájmu nehnuteľností

Predmet hlavnej činnosti: Prevádzkovanie cestovnej kancelárie

Štatutárny orgán: Člen predstavenstva  
Ing. Ferid Nasr

Dozorná rada: Ing. Sadok Lili  
Tatiana Vessová  
Silvia Ladvenicová

Výška upísaného a splateného základného imania: 33 200 EUR

Spoločnosť bola založená spoločenskou zmluvou zo dňa 31.marca 1994 v zmysle Zák. č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a zaregistrovaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č. 6891/B.

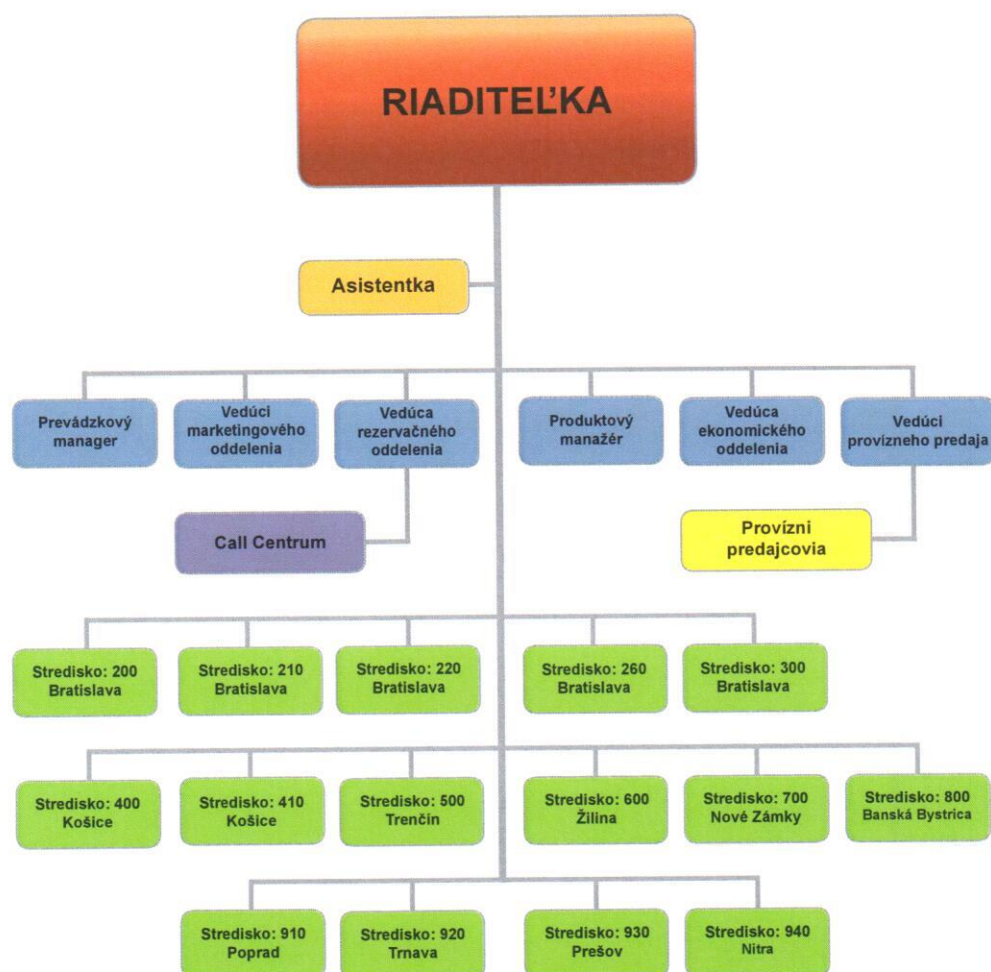
Na základe rozhodnutia valného zhromaždenia konaného dňa 17.augusta 2005 došlo k zmene právnej formy spoločnosti KARTAGO TOURS, s.r.o. na akciovú spoločnosť vo forme notárskej zápisnice N 430/2005, Nz 38104/2005, NCRI 37597/2005.

Dňom 14.septembra 2005 bola spoločnosť zaregistrovaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka 3687/B.

KARTAGO TOURS, a.s. sa stala k 31.decembra 2011 súčasťou Konsolidovaného celku spoločnosti EXIM HOLDING a.s., Revoluční 1044/23, Praha 1, ČR.

|                      |                           |                                          |
|----------------------|---------------------------|------------------------------------------|
| Vedenie spoločnosti: | <b>Tatiana Vessová</b>    | - riaditeľka spoločnosti                 |
|                      |                           | - vedúca ekonomického oddelenia          |
|                      | <b>Silvia Ladvenicová</b> | - vedúca rezervačného oddelenia          |
|                      | <b>Krisztina Varga</b>    | - produktový manažér                     |
|                      | <b>Rastislav Petrik</b>   | - vedúci marketingu a provízneho predaja |
|                      | <b>Milan Konečný</b>      | - prevádzkový manažér                    |
|                      | <b>Pobočky</b>            | - vedúci pobočky                         |

Organizačná štruktúra spoločnosti k 31.12.2013



# Základné ukazovatele

KARTAGO TOURS, a.s.

Hlavnou činnosťou spoločnosti bolo celoročné organizovanie leteckých pobytových a poznávacích zájazdov. Cieľové krajiny v lete boli Tunisko, Egypt, Turecko, Grécke ostrovy, Mallorca a Maroko, Bulharsko. Novinkou letnej sezóny boli Kapverdy. V zimnej ponuke to boli krajiny exotiky Isla Margarita, Kuba, Mexiko, Dominikánska republika, Keňa, Jamajka, Zanzibar a Senegal, Srí Lanka, Maldivy, Maurícius a SAE.

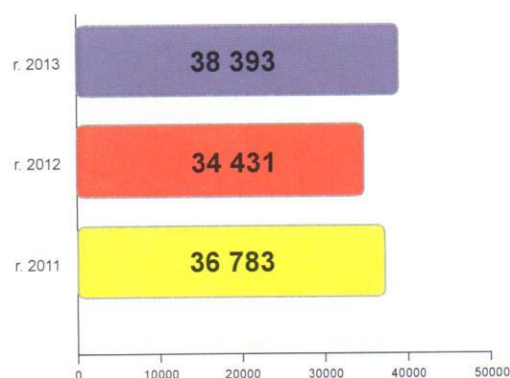
Predaj zájazdov sa uskutočňoval v sieti vlastných pobočiek ako i v spolupráci s obchodnými partnermi - cestovnými agentúrami a cestovnými kancelárkami pôsobiacimi na Slovensku i v Česku.

Zaznamenali sme pokles záujmu o destináciu Egypt z dôvodu politickej nestability a rizikám s tým spojenými.

Oproti tomu záujem o Turecko a Tunisko každoročne narastá aj vďaka kvalitnej ponuke hotelov a výhodným cenám.

Prekvapivo bola prijatá novinka Kapverdy, ktorá napriek vyššej cene oslovila našich klientov.

Vývoj oproti predchádzajúcim rokom vyjadruje graf podľa počtu zakúpených zájazdov.



Porovnanie počtu predaných zájazdov roku 2013:

s rokom 2012 nárast o 11,51 %

s rokom 2011 nárast o 4,38 %

# Ekonomické výsledky

KARTAGO TOURS, a.s.

Spoločnosť v roku 2013 dosiahla celkové výnosy vo výške 26 083 tis. EUR s medziročným nárastom 10,27 %. Tržby z predaja vlastných služieb, ktoré predstavujú výnosy najmä z hlavnej činnosti, predaja zahraničných zájazdov vzrástli oproti roku 2012 o 10,6 %. Celkové náklady vrátane dane z príjmu za rok 2013 boli vo výške 25 550 tis. EUR.

Hospodársky výsledok spoločnosti po zdanení predstavuje sumu 533 tis. EUR.

## Štruktúra a porovnanie výnosov v tis. EUR

| Rok  | Služby CR | Reklama | Ostatné služby | Ostatné výnosy z hosp. činnosti | Tržba z predaja majetku | Úroky | Kurzové zisky | Finančná činnosť | Mimoriadna činnosť |
|------|-----------|---------|----------------|---------------------------------|-------------------------|-------|---------------|------------------|--------------------|
| 2013 | 26 023    | 4       | 0              | 1                               | 0                       | 12    | 43            | 0                | 0                  |
| 2012 | 23 529    | 13      | 6              | 4                               | 6                       | 22    | 73            | 0                | 0                  |

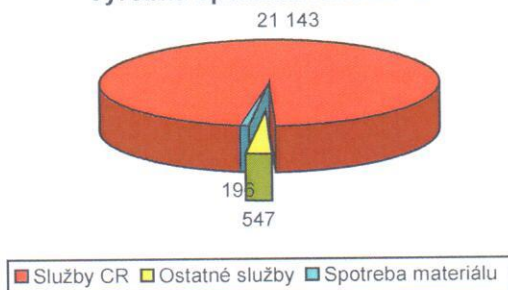
## Štruktúra a vývoj nákladov v tis. EUR

|      | Služby CR | Ostatné služby | Spotreba materiálu | Osob. nákl. | Dane a poplatky | Odpisy | Hosp. čin. | Zost. cena pred. majetku | Tvorba opravných položiek | Kurz. straty | Fin. čin. | Daň | Mimor. nákl. |
|------|-----------|----------------|--------------------|-------------|-----------------|--------|------------|--------------------------|---------------------------|--------------|-----------|-----|--------------|
| 2013 | 23 493    | 584            | 226                | 913         | 17              | 38     | 10         | 0                        | 0                         | 69           | 35        | 165 | 0            |
| 2012 | 21 143    | 547            | 196                | 879         | 2               | 42     | 4          | 0                        | 0                         | 40           | 66        | 149 | 0            |

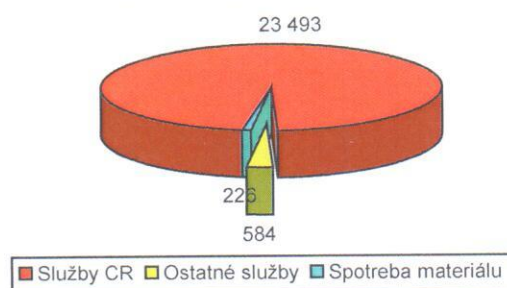
## KARTAGO TOURS, a.s.

Celkové náklady v roku 2013 boli vo výške 25 550 tis. EUR, čo predstavuje zníženie oproti roku 2012 o 10,76 %. Najvýznamnejší podiel nákladov, tak ako pri výnosoch boli náklady vynaložené na nákup služieb cestovného ruchu a predstavovali 91,96 percentuálny podiel. Ďalšími položkami boli náklady vynaložené na mzdy, sociálne poistenie a sociálne náklady s 3,57 percentuálnym podielom, na prevádzkovú spotrebu 3,42 % a zvyšných 1,05 % predstavovali náklady z finančnej činnosti.

Výrobná spotreba roku 2012

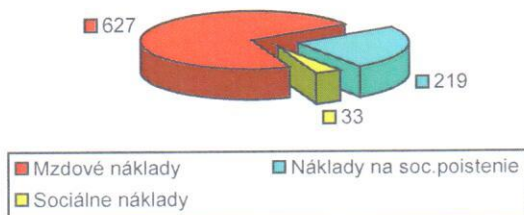


Výrobná spotreba roku 2013

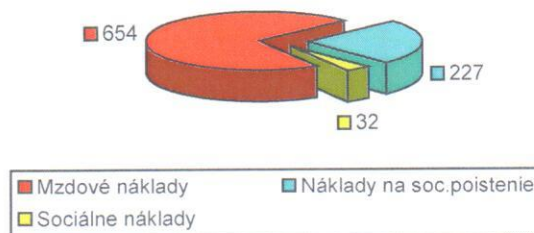


### Vývoj významných položiek nákladov v tis. EUR

Osobné náklady rok 2012



Osobné náklady rok 2013



Osobné náklady, ktoré pozostávajú z nákladov vynaložených na mzdy, sociálne poistenie a sociálne náklady boli zvýšené o 3,62% oproti roku 2012.

## Štruktúra a vývoj aktív a pasív

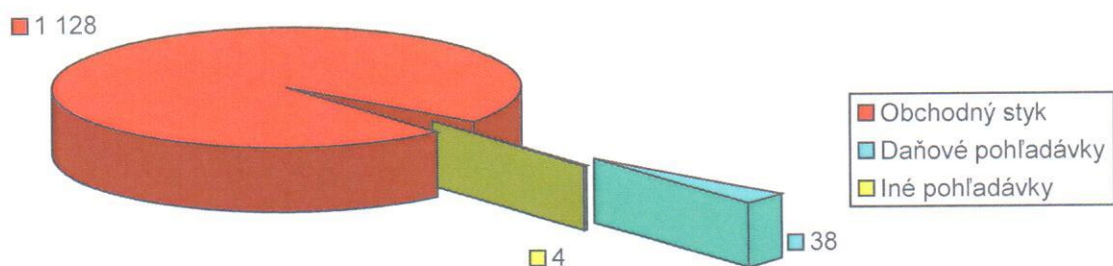
| Aktíva                | 2011  | 2012  | 2013   | Pasíva                   | 2011  | 2012  | 2013   |
|-----------------------|-------|-------|--------|--------------------------|-------|-------|--------|
| Neobežný majetok:     |       |       |        | Vlastné imanie           | 576   | 6 019 | 7 428  |
| Obstarávacía cena     | 673   | 610   | 631    | Základné imanie          | 33    | 33    | 33     |
| Oprávky               | 426   | 374   | 412    | Kapitálové fondy         | 2     | 2     | 2      |
| Zostatková cena       | 247   | 236   | 219    | Fondy zo zisku           | 5     | 5     | 5      |
| Obežný majetok        | 8 251 | 7 537 | 10 901 | Hospodársky výsledok     | 536   | 586   | 533    |
| Zásoby                | 0     | 0     | 0      | Nerozdelený zisk         | 0     | 5 393 | 6 855  |
| Dlhodobé pohľadávky   | 0     | 0     | 0      | Krátkodobé rezervy       | 38    | 85    | 226    |
| Krátkodobé pohľadávky | 4 204 | 2 540 | 1 170  | Dlhodobé záväzky         | 2     | 2     | 2      |
| Finančný majetok      | 4 047 | 4 997 | 9 731  | Krátkodobé záväzky       | 7 971 | 1 751 | 3 455  |
| Časové rozlíšenie     | 180   | 108   | 154    | Bankové úvery a výpomoci | 0     | 0     | 0      |
| -                     | -     | -     | -      | Časové rozlíšenie        | 91    | 24    | 163    |
| Celkom                | 8 678 | 7 881 | 11 274 | Celkom                   | 8 678 | 7 881 | 11 274 |

Zostatková cena neobežného majetku v celkovej hodnote 219 tis. Eur pozostáva z hodnoty dlhodobého nehmotného majetku – softvéru v hodnote 23 tis. Eur a dlhodobého hmotného majetku - pozemku a stavieb v hodnote 178 tis. Eur, samostatných hnuteľných vecí v hodnote 15 tis. Eur a ostatného dlhodobého hmotného majetku v hodnote 3 tis. Eur.

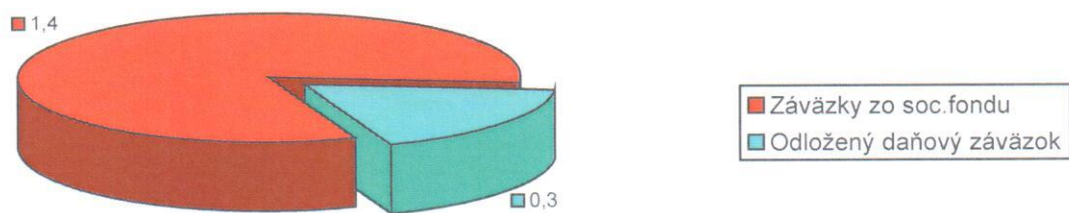
Stav obežného majetku, ktorý pozostáva zo zásob, krátkodobých pohľadávok a finančného majetku vo výške 10 901 tis. Eur vzrástol oproti roku 2012 o 44,63 %. Krátkodobé pohľadávky poklesli oproti roku 2012 o 53,99 %.

Celková výška vlastného imania predstavuje sumu 7 428 tis. Eur. Dlhodobé záväzky a krátkodobé rezervy sa zvýšili oproti roku 2012 o 166 % z dôvodu vytvorenia rezervy na nevymenované náklady na letenky. Krátkodobé záväzky sa zvýšili medziročne o 97 %, časové rozlíšenie budúcich období o 580 %.

Štruktúra krátkodobých pohľadávok v tis. EUR



Štruktúra dlhodobých záväzkov v tis. EUR



## KARTAGO TOURS, a.s.

### Vývoj likvidity spoločnosti

|                           | 2011 | 2012 | 2013 |
|---------------------------|------|------|------|
| <b>Okamžitá likvidita</b> | 0,5  | 2,85 | 2,81 |
| <b>Bežná likvidita</b>    | 1,03 | 4,3  | 3,15 |

Pri okamžitej likvidite sme skúmali pomer pohotových peňažných prostriedkov ku krátkodobým záväzkom. (za odporúčané hodnoty sú považované v intervale od 0,2-0,5)  
Pri bežnej likvidite sme skúmali pomer peňažných prostriedkov a krátkodobých pohľadávok ku krátkodobým záväzkom. (odporúčané hodnoty ukazovateľa sú 1,0 – 1,5)  
Celková likvidita sa nesleduje z dôvodu, že spoločnosť nedisponuje so zásobami významnej hodnoty.

### Vývoj zadlženosti (vychádzame z údajov zo súvahy)

|                       | 2011  | 2012  | 2013  |
|-----------------------|-------|-------|-------|
| <b>Zadlženosť v %</b> | 92,31 | 23,32 | 34,11 |

V tomto prípade sme porovnávali pomer celkových záväzkov (dlhy) k celkovým aktívam. V sledovanom období spoločnosť udržiavala hodnoty krytia vlastnými zdrojmi na optimálnej hodnote.

### Vývoj výnosnosti (rentability, ziskovosti)

|                               | 2011 | 2012 | 2013 |
|-------------------------------|------|------|------|
| <b>Rentabilita ziskovosti</b> | 0,02 | 0,02 | 0,02 |

Ukazovateľ výnosnosti meria podiel čistého zisku pripadajúceho na 1 EUR tržby.  
Odporúčaná hodnota v našich podmienkach je 0,1.

### Výnosnosť vlastného kapitálu

|                                         | 2011 | 2012 | 2013 |
|-----------------------------------------|------|------|------|
| <b>Výnosnosť vlastného kapitálu v %</b> | 93   | 9,74 | 7,18 |

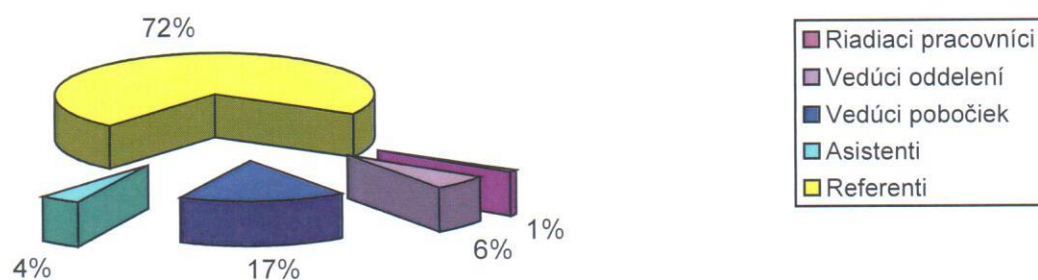
Ukazovateľ meria efektívnosť, ako podnik využíva kapitál vlastníkov. Udáva koľko čistého zisku pripadá na 1 Eur investované do spoločnosti jeho vlastníckmi. Je to vyjadrenie % podielu čistého zisku k vlastnému kapitálu (vlastné imanie).

# Zamestnanci

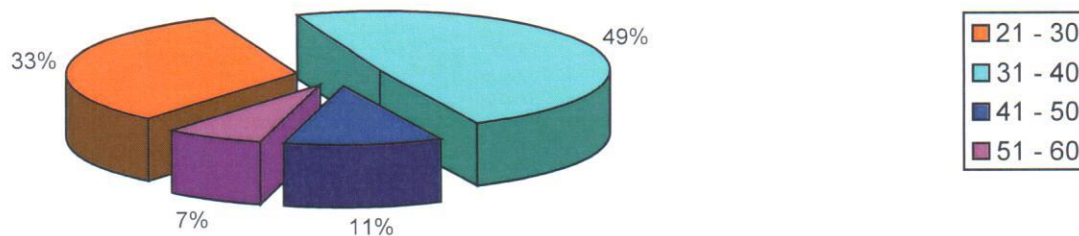
KARTAGO TOURS, a.s.

K 31.decembru 2013 bol evidenčný počet zamestnancov prepočítaný na plne zamestnaných predstavoval 71 zamestnancov.

Štruktúra zamestnancov podľa pracovného zaradenia v %



Štruktúra zamestnancov podľa veku v %



V súlade so Zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov dopĺňame nasledovné vyhlásenie:

- po 31. 12. 2013 do dňa zostavenia Výročnej správy za rok 2013 nenastali žiadne významné skutočnosti, ktoré by mali vplyv na hospodársky výsledok hodnoteného obdobia
- spoločnosť nemá informácie o významných rizikách a neistotách, ktoré by mali byť zohľadnené v účtovnej závierke formou opravných položiek alebo rezerv
- nerozdelený zisk spoločnosti za obdobie do roku 2012 predstavuje sumu 6 854 818 EUR
- o rozdelení zisku za rok 2013 vo výške 533 446 EUR nebolo vedením spoločnosti rozhodnuté
- spoločnosť nevynakladala žiadne náklady na výskum a vývoj
- spoločnosť nenadobúdala vlastné akcie, dočasné listy, obchodné podiely a ani akcie
- činnosť spoločnosti nemá žiadny známy významný dopad na životné prostredie alebo na zamestnanosť
- spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí

## Ciele spoločnosti

- zvyšovanie úrovne kvality poskytovaných služieb cestovného ruchu
- každoročne pripravovať novinky v ponuke zájazdov
- zaraďovať nové typy zájazdov do ponuky a flexibilne reagovať na požiadavky trhu
- rozširovať služby pre stálych klientov
- zvyšovanie podielu a úspešnosti spoločnosti v konkurenčnom prostredí
- zvyšovanie kvality spolupráce s províznymi predajcami
- zvyšovanie predaja prostredníctvom internetového predaja
- efektívne znižovanie nákladov a dosahovanie vyšších výnosov
- efektívne využitie ľudských zdrojov, pracovného času a majetku spoločnosti
- zdokonaľovanie a skvalitňovanie práce zamestnancov
- získanie ocenení v súťažiach medzi cestovnými kancelárkami
- spustenie novej webovej stránky s moderným dizajnom